

Garshooni Transliteration of Arabic Table

Syriac Letters	Garshooni Letters	Arabic Letters	
ܐ	ܐ	ا	ء
ܒ	ܒ	ب	
ܘ	ܘ	چ	غ
ܓ	ܓ	د	ذ
ܕ	ܕ	ه	ة
ܝ	ܝ	و	
ܚ	ܚ	ز	
ܛ	ܛ	ح	خ
ܥ	ܥ	ط، ض	ظ
ܦ	ܦ	ي	ى
ܩ	ܩ	ك	خ
ܠ	ܠ	ل	
ܡ	ܡ	م	
ܢ	ܢ	ن	
ܫ	ܫ	س	
ܦܥ	ܦܥ	ع	ض
ܦܩ	ܦܩ	پ	ف
ܦܕ	ܦܕ	ص	ض
ܦܘ	ܦܘ	ق	
ܦܘܐ	ܦܘܐ	ر	
ܦܘܐܐ	ܦܘܐܐ	ش	

ܠ	ܡ	ܢ	ܬ	ܫ
---	---	---	---	---

Note:

- Some of the above mentioned dots, that change the pronunciation of a letter, don't always appear in Grashooni texts.
- In some cases when one Syriac letter can have two pronunciations in Arabic, an additional dot is place above that letter. Example: ܢ = > ܢ
- Sometimes you also see Arabic vowel marks and other marks appear above the Garshooni letters.

Spirantized pronunciation in Syriac:

Syriac Letters	Transliteration Letters - English	Arabic Equivalent
ܘ	v	ڤ
ܝ	ɣ	ڭ
ܚ	d	د
ܟ	k	ك
ܦ	f	ف
ܦ	t	ت